



Mit dem Hund zum Schwan gekommen: Gabriele Storch und Birgit Höhle kümmern sich um eine Schwänenfamilie, die an Schloss Schönau nicht mehr genügend Wasser findet. Foto: Andreas Steindl

## Eine Badewanne für die Schwäne

Eigentlich wollten Gabriele Storch und Birgit Höhle nur ihre Hunde im Park ausführen. Dann retteten sie eine Vogel-Familie. Eimer geschleppt.

VON ANDREAS STEINDL

**Richterich.** Wer am Wochenende am Schloss Schönau vorbeiging, hat sich vielleicht über die Wannen, Eimer und Gießkannen gewundert. Diese Utensilien gehören Gabriele Storch (62) und Birgit Höhle (45). Eigentlich wollten die beiden Nachbarinnen nur wie immer ihre Hunde im Park ausführen, als sie am letzten Freitag auf das Schicksal einer sechsköpfigen Schwänenfamilie aufmerksam wurden. Die Heimat der Entenvögel ist nämlich der Wassergraben von Schloss Schönau. Nur ist in dem Graben seit letzter Woche kaum mehr Wasser weil der Graben ausgebagert und vom Unrat befreit werden soll. „Ohne Wasser sind die sechs verloren“ befürchten die beiden Freundinnen.

Daher haben die beiden Damen Duzende Eimer Wasser aus ihren immerhin mehrere hundert Meter entfernten Wohnungen herangeschleppt und Wannen aufgestellt. Und die zwei weißen und vier schwarzen Schwäne nahmen das

kühle Nass auch gerne an. „Im Internet haben wir uns sofort informiert, was wir sonst noch für die Tiere tun können“ berichtet Höhle besorgt. Und so fütterten die Tierliebhaberinnen die Schwäne mit kleingeschnittenem Weißbrot und Gras.

„Am Wochenende haben wir

„Im Internet haben wir uns sofort informiert, was wir sonst noch für die Tiere tun können.“

BIRGIT HÖHLE

natürlich niemanden erreicht, der sich für die Vögel zuständig fühlt“, ist Storch über die Rücksichtslosigkeit den Tieren gegenüber verärgert. „Wir hoffen, heute noch jemanden bei der Stadt oder beim Tierpark zu erreichen“, machen sich beide intensiv Gedanken darüber, wie es denn nun mit der Familie weitergehen soll und eilen schon wieder nach Hause um neues Wasser heranzuholen. Die Schwäne danken es ihnen mit einem lauten „Quack“.

## Initiativen bündeln, Miteinander fördern

Afrikaforum als Sammelstelle für Ideen

VON JANINA SCHULZE

**Aachen.** „Wenn wir nicht gemeinsam unsere Sache in die Hand nehmen, werden wir nie etwas erreichen.“ Dies hatte sich eine Gruppe der afrikanischen Gemeinschaft in Aachen zu Herzen genommen und traf sich zum ersten „Afrikaforum“ in der Barockfabrik.

„Es besteht ein hoher Integrationsbedarf“, stellt Bürgermeisterin Hilde Scheidt fest. Sie übernahm im Rahmen des Forums einen Workshop. Die 4000 afrikanischen Bürger in Aachen wollen sich und ihre afrikanische Kompetenz, so die Bürgermeisterin, sichtbar machen. Scheidt sieht die Idee des Forums als Chance, denn viele seien sehr engagiert.

„So etwas gibt es nicht überall“

Achim Kockerols von der Stabsstelle Integration sieht das Afrikaforum als Zentrum und Vernetzung des zukünftigen Zusammenlebens. „Wir haben viele sehr gut ausgebildete und kompetente Leute hier“, so Rahime Diallo von der Fachstelle Migration und Entwicklung. „Dieses Potential gilt es nun zu nutzen, denn so etwas gibt es nicht überall.“ Allein die Tatsache,

dass die Migranten in den Prozess miteinbezogen werden, sei wichtig, denn Migranten hätten oft eine andere Sicht. Ziel sei es nun, zentral zu arbeiten und kleine Initiativkreise zu bilden. „Wir brauchen ein breites Publikum, damit wie möglichst viele Afrikaner, die hier leben, erreichen“, ergänzt der Sprecher des Afrikaforums Salif Sow.

Das Afrikaforum solle als eine Art Aachener Sammelstelle für Ideen wirken. Eine der drei Arbeitsgruppen, die sich bereits getroffen haben, hat sich mit den Themen politische Arbeit von Migranten beschäftigt. Eine zweite dritte Gruppe beschäftigte sich mit der Idee, afrikanische Künstler in die Region einzuladen und so „eine tragende Brücke quer durch Europa zu spannen“. Das Forum sei der Versuch gewesen, die Leute erst einmal zu erreichen. Dieses Angebot wurde gut angenommen, sodass im September die zweite Sitzung tagen wird. Die dritte Gruppe beschäftigte sich damit, dass man mit anderen Gruppen in Kontakt treten und kooperieren müsse. Viele Initiativen seien bisher weitgehend unerkannt. Das Afrikaforum will diese nun bündeln und als eine Art Dachverband und zentrale Anlaufstelle dienen.

### HEUTE IN AACHEN

#### Kontakt

AZ-Lokalredaktion  
Postfach 500 110  
52085 Aachen

Tel.: 0241/5101-311 (Fax -360)  
E-Mail:  
az-lokales-aachen@zeitungsverlag-aachen.de

#### AUSSTELLUNGEN

**Ausstellung „Stadt baut“**, im Rahmen des Stadtmarketingprojektes „Ab in die Mitte“, eine Auswahl aktueller Planungen und Entwürfe, bis 5.9., 12.30-13.30 und 17-20 Uhr, Ladenlokal, Bahnhofstr. 18 - 20.

**Werke von Monika Petschnigg**, bis 26.9., 9-12 und 19-21 Uhr, Haus der Erholung, Reihstr. 13.

**Öl- und Acrylmalerei von Elfriede Schultz**, B-Flur B1/B2, Universitätsklinikum, Pauwelsstr. 30.

**„Himmel - Erde“**, Werke von Beate Dunstheimer, bis 17.9., geöffnet Mo-Fr 8-18 Uhr, Gypsilon Software GmbH, Pascalstr. 71, Oberforstbach, ☎ 02408 / 9455100.

**„Positionen“**, Keramische Bildhauerei von Marie-Gabriele Ahlert und Malerei von Hans-Dieter Ahlert, 10-22 Uhr, Art Hotel Aachen Superior, Am Branderhof 101.

**„Vom Polizeigriff zum Übergriff“**, Ausstellung des Antidiskriminierungsbüros Berlin; zu den üblichen Öffnungszeiten, bis 8.9., Welthaus, An der Schanz 1.

#### MUSEEN

**Domschatzkammer**, Johannes-Paul-II.-Straße (Klostergasse), ☎ 47709127, 10-13 Uhr.

**Fernmeldemuseum**, Am Gut Wolf 9 a, ☎ 9191148, Öffentliche Führung, Treffpunkt: Pfortnerhaus, 11 Uhr.

#### THEATER

**Grenzlandtheater**, Friedrich-Wilhelm-Platz 5 - 6, „Der nackte Wahnsinn“, 20 Uhr, Farce von Michael Frayn, ☎ 4746111.

#### VORTRÄGE / LESUNGEN

**Der Umgang mit modernen elektronischen Medien**, Gefahren und rechtliche Probleme im Internet; Referent: Sebastian Gutknecht, Aula, 19.30 Uhr, Gymnasium St. Leonhard, Jesuitenstr. 3.

**„Der Dom zu Aachen“**, Dia-Vortrag, Manfred Wussow, 19 Uhr, Rehaklinik „An der Rosenquelle“, Kurbrunnenstr. 5, ☎ 60070.

**„Dresdner Frauenkirche“**, Referent: Jürgen Groneberg, 15 Uhr, Ev. Immanuelkirche, Siegelallee 2.

**„Weißer Weg im Pferdelandpark“**, Referent: Dr. Christoph Ruckert, FB Umwelt; im Rahmen der Ausstellung „Stadt baut“, 18 Uhr, Ladenlokal, Bahnhofstr. 18 - 20.

#### MUSIK

**Aachen Bigband**, 20.30 Uhr, Theater K., Ludwigallee 139.

#### SENIOREN

**Aktiv-Training für Herren und Tischtennis**, Veranstalter: Verein für Seniorensport; Info: Tel. 02406-989555, Turnhalle, 15-19 Uhr, Kath. Grundschule Passstraße, Passstr. 10.

**Anfang - Fang - an, Schritt für Schritt am Computer**, 14.30 - 16 Uhr; Kaffeerunde: 13 - 18 Uhr; Spielnachmittag: 15.30 - 17 Uhr; geöffnet: 13 - 18 Uhr, Bege-

nungsstätte St. Hubertus, Kronenberg 127, ☎ 707243.

**Forster Seniorenberatung**, Sprechstunden, 16-18 Uhr, Am Kupferofen 19, ☎ 575972.

**Gesprächskreise für Senioren**, Infos über technische Neuerungen im Autobau, geänderte Verkehrsregelungen; Teilnahme kostenlos, 16.30-18 Uhr, Verkehrswacht Aachen, Hohenstaufenallee 3.

**Gymnastik/Spielnachmittag**, 14.30 Uhr; geöffnet: 14.30-17.30 Uhr, Seniorencafé „Jungbrunnen“, Gemeindezentrum Friedenskirche, Lombardenstr. 41, ☎ 153755.

**Gymnastik/Tanz**, des Vereins für Seniorensport; Info Tel. 02406/989555, Turnhalle, 16-17 Uhr, Gemeinschaftsgrundschule „Am Höfling“, Am Höfling 14, Burtscheid.

**Preisskat für Senioren**, 15-18 Uhr,

512923.

#### WANDERUNGEN

**Altstadtführung**, Infos: Tel. 1802960, 14 Uhr, Informationsbüro Elisenbrunnen, Friedrich-Wilhelm-Platz.

#### BÄDER

**Carolus Thermen**, Passstr. 79, ☎ 182740, 9-23 Uhr.

**Elisabeth-Schwimmhalle**, Elisabethstr. 10, ☎ 4325216, 6.30-18 Uhr.

**Freibad Hangeweier**, Am Hangeweier 32, ☎ 72788, 12-20.30 Uhr.

**Schwimmhalle Brand**, Wolferskaul 19 a, ☎ 520323, 6.30-17 Uhr.

**Schwimmhalle Ost**, St.-Josefs-Platz 8, ☎ 9039191, 14-18 Uhr; Damensauna, 15.30-21 Uhr; Frühschwimmer, 6.30-8 Uhr.

18 Uhr: Drimborn, Parkplatz Obere Drimbornstraße; Vaalser Quartier, Sportplatz Alte Vaalser Straße; Verlautenheide, Kleinhaidstraße / Verlautenheidener Straße; Walheim, Friedhofsparkplatz Aachener Straße, ☎ 44676-30.

**Kompostanlage u. Recyclinghof Brand**, Zufahrt über Debyestraße, 8-16 Uhr, Camp Pirotte 50, ☎ 562895.

**Sammelstation für Sonderabfälle**, 8-16 Uhr, Lilienthalstraße, Rothe Erde.

**Städtischer Recyclinghof**, 8-16 Uhr, Lilienthalstraße, Rothe Erde, ☎ 4321890.

#### KINO

**Apollo**, Pontstr. 141 - 147, ☎ 9008484, „Brücke sehen ... und sterben?“, 21.30; „Der Mond und andere Liebhaber“, 17.45,



„Kunst ist heilend“, weiß Beate Dunstheimer, Dozentin in der Altenpflegeschule der Deutschen Angestellten-Akademie Kunst und Ressourcen im Umgang mit alten Menschen. Bis zum 17. September stellt sie in der Firma Gypsilon, Oberforstbach, Pascalstraße 71, 50 interessante Werke aus. Die gelernte Krankenschwester hat sich mit der Malerei einen Traum erfüllt. (der)/Foto: Kurt Bauer

Seniorentagesstätte St. Johann „Zur grünen Oase“, Neustr. 3 - 5, ☎ 68386.

**Schwimmen/Wassergymnastik**, vom Verein für Seniorensport; Info: Tel. 8880508, 9-10 Uhr, Elisabeth-Schwimmhalle, Elisabethstr. 10.

**Seniorentelefon**, 8.30-12 Uhr, ☎ 4325028.

**Spielnachmittag**, 14 Uhr, Begegnungsstätte „Engagiert älter werden“, Annastr. 35, ☎ 21155.

**„Senioren helfen Senioren“**, Reparaturdienst, Mo 10-12 Uhr und Di 10-11 Uhr, ☎ 4010350.

#### VEREINE / VERBÄNDE

**Aachener Schachverein 1856 e.V.**, ☎ 154703, ASV-Schachtreff, (ehemaliges Aseag-Depot) in der 2. Etage, 19-22 Uhr.

**Maltaser-Hilfsdienst**, Auf der Hüls 201, ☎ 0160 / 3678549, Infoabend für ehrenamtliche Hospizhelfer/innen, Vorbereitungskurs ab September, 19 Uhr.

**Nachbarschaftsring Öcher Fröndle e.V.**, An der Schanz 1, ☎ 8891429, 10-12 Uhr.

#### SPORT

**Minigolf-Platz im Stadtpark**, Tel. 0241-949400 oder 0160-91430956, 13-19 Uhr, Monheimsallee.

**Sportabzeichen Prüfungen**, „Leichtathletik“, 17 Uhr, Waldstadion, I. Rote-Haag-Weg, ☎

**Schwimmhalle Süd**, Amyastr. 8, ☎ 61528, 6.30-21 Uhr.

**Schwimmhalle West**, Kronenberg 14, ☎ 76861, 12-22 Uhr.

#### KIRCHEN

**Kath. Kirche Herz-Jesu**, Viktoriaallee 55, Rosenkranzandacht und Laienzönakel des Fatima-Weltapostolates, 17.15 Uhr, ☎ 512734.

**Philipp-Neri-Haus Gut Kullen**, Philipp-Neri-Weg, Ökumenisches Gebet, Lieder aus Taizé, 20 Uhr.

#### VERSCHIEDENES

**Aachener Tierpark Euregio-Zoo**, letzter Einlass halbe Stunde vor Kassenschluss, 9-18.30 Uhr, Obere Drimbornstr. 44, ☎ 59385.

**Bücherbus**, Richterich, Rathausplatz: 13.30-15.45 Uhr; Horbach, Oberdorfstraße: 16-16.45 Uhr; Orsbach, Düserhofstraße: 17-17.45 Uhr, ☎ 4791261.

**Bücherinsel Brand**, 16-18 Uhr, Donatusplatz 1, ☎ 4134196.

**Stadtteilbibliothek Bildchen**, 15-18 Uhr, Hauser Weg, ☎ 74926.

**Stadtteilbibliothek Haaren**, 15-18 Uhr, Mühlenstr. 19, ☎ 1691286.

**Tierheim**, 15-18 Uhr, Feldchen 26, ☎ 154676.

#### ENTSORGUNG

**Kompost Containerstandorte**, 16-

19.45; „Der Mongole“: 18; „Dr. Alemán“: 17.30; „Ich habe den englischen König bedient“: 17.45; „Jesus Christus Erlöser“: 19.45; „Nicht dran denken“: 20.15; „So ist Paris“: 20.30.

**Capitol-Kino**, Seilgraben 8, ☎ 5157776, „Elegy oder die Kunst zu lieben“: 17.30, 20.

**Cinekarree**, Borngasse 30, ☎ 413180, „Die Chroniken von Narnia: Prinz Kaspien von Narnia“: 14.45, 19.45; „Die Mumie: Das Grabmal des Drachenkai-sers“: 17.30, 20.15; „Freche Mädchen“: 15; „Frontalknutschen“: 17.15, 20; „Grace is Gone“: 17; „Kung Fu Panda“: 15; „Leg dich nicht mit Zohan an“: 15, 17.30, 20.15; „Mamma Mia!“: 14.45, 17.30, 20.15; „Mensch, Dave!“: 15.15, 17.15, 20; „Robert Zimmermann wundert sich über die Liebe“: 17, 19.45; „Star Wars: The Clone Wars“: 15.15; „The Dark Knight“: 16, 17, 19.45 und 20.30.

**Eden-Palast**, Franzstr. 45 - 47, ☎ 4017020, „Die Chroniken von Narnia: Prinz Kaspien von Narnia“: 17.15; „Die Mumie: Das Grabmal des Drachenkai-sers“: 14.15, 17.15, 20.15; „Kung Fu Panda“: 14.15; „Leg dich nicht mit Zohan an“: 14.30, 17.30, 20.30; „Mamma Mia!“: 17.30, 20.30; „Star Wars: The Clone Wars“: 14.30; „The Dark Knight“: 14, 17, 20.15; „Zurück im Sommer“: 20.15.

chensopfer: Tel. 02465-905003, Opfer-Notruf, Tel. 01803-343434.

**Kindeswohlgefährdung**, Notruf-rund um die Uhr, ☎ 432-5151.

**Kindertelefon der Stadt Aachen**: ☎ 432-5132.

**Tel. Sprechstunde der Kinder-schutzberatungsstelle**, Mo-Fr 12-13 Uhr, Tel. 194994-16.

**Kinder- und Jugendtelefon**: ☎ 0800-1110333, Mo-Fr 15-19 Uhr.

**Eltern-Telefon**: 9-11 Uhr, ☎ 0800/1110550 (kostenlos).

**Kinder- und Jugendnotdienst**, Jugendheim in Brand, Tel. 0177-4784344 oder 9282710, 9-16 Uhr.

**Ostbelgien**: Krankenhaus Eupen, ☎ 0032-87-599599.

(Alle Angaben ohne Gewähr.)

**Unserer heutigen Ausgabe (au-ßer Auflage für Postbezieher) liegt ein Prospekt der Firma Bauhaus bei.**